

Н. М. Ивашова

ТОПОНИМЫ И КАТОЙКОНИМЫ В «СЛОВАРЕ ОБЛАСТНОГО АРХАНГЕЛЬСКОГО НАРЕЧИЯ» А. О. ПОДВЫСОЦКОГО

The article deals with peculiarities of toponyms' lexicographical description in the "Dictionary of the Regional Arkhangelsk Dialect" by Podvysotsky A.O. published in 1855. Since the compiler of the dictionary did not seek to fully and systematically describe the proper names functioning on the territory of the Arkhangelsk region (the main dictionary body is appellative vocabulary), toponyms and katoikonims are presented by separate lexemes. The author of this publication examines the following types of dictionary entries: 1) entries with a heading word-toponym, 2) entries with a heading word-appellative where a toponym is cited (more frequent – toponym-phrase) which contains the appellative described (in entries like this one toponyms are given as a separate meaning of a polysemantic word), 3) entries with a heading word-katoikonim or word-toponym by describing of which a katoikonim is presented. A set of structural lexicographical components is also revealed in the article (either for totality of dictionary entries containing toponyms, or regarding every type of entry), the attempt is made to structure detached dictionary entries in order to reveal the toponym lexicographical model construction algorithm in the given source.

Вопрос о месте ономастического материала в системе словарей литературного языка и словарей областной лексики, а также о способах лексикографической подачи имен собственных ставился неоднократно, при этом высказывались разные точки зрения относительно включения онимов в словари [см.: Срезневский, 1854; Щерба, 1940; Мельниченко, 1957; Смолицкая, 1981]. Обзор словарей на предмет включения в них имен собственных (и топонимов, в частности) представлен

в работе В. Э. Сталтмане [1989]. Особое место среди словарей диалектной лексики XIX в. занимает словарь А. О. Подвысоцкого [1885], в котором кроме областной апеллятивной лексики приводятся топонимы и некоторые их производные.

«Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении» А. О. Подвысоцкого (далее – Словарь) является выдающимся лексикографическим исследованием, высоко оцененным учеными уже в XIX в. (о чем свидетельствует присуждение автору за этот труд Ломоносовской премии Вторым отделением Академии наук в 1881 г.) и представляющим собой ценный источник для изучения лексики северно-русских говоров. А. О. Подвысоцкий, по словам Я. К. Грота, «переселясь в Архангельскую губернию... изъездил этот край во всех направлениях, бывал на Мурманском берегу и даже прошел Северный океан от Норвегии до Новой Земли включительно. Во время своих переездов, изучая быт народа, он записывал все поражавшие его слова и выражения, пословицы, поговорки, из которых мало-помалу составил его словарь» [Грот, 1885, 1].

В Словаре топонимы представлены отдельными лексемами, которые включены в общий корпус словаря в алфавитном порядке: системное описание географических названий не являлось целью автора. Выбор наименований географических объектов обусловлен намерением автора описать малопонятные диалектные слова (в том числе топонимы), которые составляют своеобразие одного из говоров Русского Севера и представляют интерес для изучения особенностей жизни, деятельности и культуры населения данной местности. Многие топонимы содержатся в Словаре в статьях, посвященных оттопонимическим производным, в частности катойконимам, которые функционируют в составе поговорок, характеризующих жителей Архангельской губернии по различным признакам.

Географические названия, зафиксированные в Словаре, различаются по типам, происхождению, хронологии употребления, нормативности и лексикографически представлены по-разному. Выделяются следующие типы топонимов: 1) ойконимы: названия городов – *Большая слобода, Васин, Гамфешт, Онега, Шенкурск* и др.; деревень, селений – *Боро-Виска, Горская, Матигоры, Мохченское, Товра, Ухта* и др.; 2) названия стран (только Норвегии) – *Норвега, Норвег, Норг, Норвежский берег*; больших территорий, краев – *Зимний берег, Ижма, Кандалакской берег, Тобольщина, Терская укрaina* и др.; 3) гидронимы – *Болванска губа, Железные ворота, Сухое море, Орлецкая водовороть* и др.; 4) названия камней, гор и горных хребтов – *Русский поп, Норвецкой поп, Турья гора, Чайцын Камень* и др.; 5) инсулонимы – *Грумáнт, Матка, Соловец*; 6) дромонимы – *Царская (Государева) дорога*; 7) различные ландшафтные топонимы – *Канушин мыс, Немецка варака, Пур-наволок, Хвостовина* и др.

Поскольку топонимическая лексикография в России в конце XIX в. находилась в стадии становления, лингвистические словари, комплексно описывающие географические названия, еще не составлялись (топонимы, как правило, фиксировались в географических словарях энциклопедического типа), следовательно, не было и системного подхода к разработке словарной статьи на имя собственное, называющее географический объект. Тем не менее принципы лексикографического описания топонимов в Словаре А. О. Подвысоцкого во многом соответствуют

принципам их описания в современных словарях, хотя подача топонимического материала в данном источнике имеет свои особенности.

В Словаре А. О. Подвысоцкого топонимы описываются в следующих типах словарных статей: 1) словарная статья с заглавным словом-топонимом; 2) словарная статья с заглавным словом апеллятивом, в которой приводится топоним (чаще топоним-словосочетание), содержащий в своем составе данный апеллятив; 3) словарная статья с заглавным словом-катойконимом или топонимом, при описании которого приводится катойконим; 4) словарная статья, в которой топонимы только упоминаются при описании других топонимов или апеллятивов (такие статьи нами отдельно не рассматриваются).

Лексикографические данные, приводимые для описания топонимов в Словаре, содержат следующие компоненты, которые в общем соответствуют разделам словарной статьи, но не всегда четко структурированы: 1) заглавное слово; 2) грамматические пометы; 3) варианты названия; 4) толкование лексемы, от которой образован топоним; 5) указание на вид объекта; 6) географическая привязка названия к объекту; 7) исторический комментарий; 8) прагматический комментарий; 9) этнографический комментарий; 10) информация о достопримечательностях; 11) этимологический комментарий; 12) топонимы, составляющие бинарную оппозицию; 13) оттопонимические дериваты; 14) устойчивые сочетания и поговорки, содержащие топонимы и оттопонимические дериваты.

Словарная статья включает в себя перечисленные компоненты в разном, чаще неполном наборе, с разной степенью подробности и последовательности изложения. Принципы лексикографической подачи компонентов, с одной стороны, укладываются в определенную модель описания топонима, с другой стороны, эта модель недостаточно четко разработана.

Словарные статьи с заглавным словом-топонимом. Рассмотрим лексикографические особенности отдельных компонентов таких словарных статей.

Заглавное слово. Поскольку Словарь содержит только диалектную лексику, географические названия, выступающие в качестве заглавного слова, являются областными, существующими в говорах самостоятельно или параллельно с литературными (официальными) вариантами этих названий. Они, как правило, репрезентируют географический объект, выделяющийся в сознании носителей говора как прагматически значимый (связанный с промыслом).

Заглавное слово приводится в форме именительного падежа единственного числа.

С точки зрения нормативности заглавное слово представляет собой:

1. Адаптированный носителями говоров вариант официального (обычно иноязычного) названия: *Варгаев* «так называют Поморы гор. Вардегуз в Норвегии при Северном океане» [15]¹; *Васин* «так называют Поморы Норвежский город Вадзэ

¹ Здесь и далее в квадратных скобках указываются номера страниц словаря А. О. Подвысоцкого, сокращения в цитатах соответствуют источнику.

при Северном океане» [15]; *Гамфеит, Омарфист* «так называют Поморы город Гаммерфест в Норвегии, при Северном океане» [30]. Фонетически адаптированным можно считать и топоним *Грумáн, Грумáнт* «остров Шпицберген (по говору морских промышленников)» [35] (вероятно, из шв. *Grönland* [Фасмер, 1, 464]). Подобные наименования имеются во многих диалектных лексикографических источниках и поморских лоциях XVII – начала XX в. [см.: Лоция Белого моря, 1924; Вахтин, 1894; Гемп, 1980; Морозов, 1909; Расписание мореходства..., 1866; и др.]. Они составляют особую группу диалектных топонимов, специфичную в отношении фонетического освоения слов норвежского языка носителями северно-русских говоров и представляют интерес для изучения особенностей фонетического облика западно-европейской по происхождению лексики в говорах.

2. Диалектный фонетический вариант катойконима: *Шелековец* «(собственно должно бы быть: Шелéховец) – житель с. Шелеховского, Онеж. у. при р. Шелексе» [192].

Вышеназванные типы вариантов выявляются на основании комментария автора Словаря, они помещены сразу после заголовочного слова и начинаются словами: «так называют...», «по говору...» и т. п.

3. Местный эквивалент официального топонима: *Большая земля* «так называют жители Архангельской губернии Запечорский край Мезенского уезда» [9]; *Городок* «местное название с. Пустозерска в Мез. у.» [34].

4. Местное название географического объекта, не имеющее официального аналога (или последний в Словаре не указывается): *Зимний берег* «северо-восточный берег Двинского залива и юго-восточный, до Мезенского залива, берег горла Белого моря (т. е. пролива, соединяющего это море с Северным океаном)» [56]; *Летний берег, Летние горы, Летняя сторона* «возвышенный сажень в 30–50 над уровнем моря юго-западный берег Белого моря от с. Мудьюги Арх. у. до с. Дураково Онеж. у.» [85]; *Волчки* «местное название гор, окружающих Териберскую бухту на Мурманском берегу. Кол.» [21]. Такие названия в словарной статье объясняются: приводится официальный эквивалент топонима или дается географическая привязка к объекту, не имеющему официального названия (в этом случае топоним снабжается географической пометой, как при описании апеллятива: «Кол.» – «кольское»).

5. Устаревшее название географического объекта: *Большая слобода* «прежнее, еще и теперь употребительное у местных жителей название г. Мезени» [9]. Указание на него дается автором в качестве толкования топонима: *Воскресенской погост* «прежнее название бывшего города, теперь селения Кевроль в Пин. у.» [22]; *Датска (Датская страна)* «так в прежнее время называли Поморы Норвегию, по бывшей ее принадлежности к Датскому королевству...» [36]. Вариант *Датская страна*, данный в скобках, не совсем понятен: бытует этот вариант в говорах наряду с *Датска* или является авторским уточнением полного географического названия? Иногда такие названия указываются в составе краткого исторического комментария: *Терская Украина, Терской берег* – «часть западного берега Белого моря от с. Варзуги до становища Три острова. В старину, во время Новгородского владычества, Терский берег назывался: Тре, Тер, Тир...» [172].

6. Морфологический вариант литературного (официального) или диалектного названия. К ним относятся: однословные лексемы, различающиеся в грамматическом роде – *Норвега, Норвег* [103]; *Прилука, Прилук* [138]; словосочетания, синонимичные однословным топонимам, которые, как правило, состоят из существительного – географического термина и определения, мотивированного однословным топонимом, – *Норвежский берег* [103]; атрибутивные сочетания с существительными – географическими терминами: *Терская Украина, Терской берег* [172]. Такие варианты указываются в качестве заглавных слов одной словарной статьи через запятую. Варианты, расположенные после начального, подаются в Словаре также в виде отдельных отсылочных статей: *Норвега, Норвег, Норг* «Норвегия, также: *Норвежский берег*»; *Норвег* – см. *Норвега*; *Норг* – см. *Норвега* [103]; топоним *Норвежский берег* автором не выделен как вариант заглавного слова и отсылки не имеет.

7. В некоторых словарных статьях заглавное слово сопровождается вариантами-деминутивами: *Курья (уменьш. Курейка, Курка)* [79]; *Прилука, Прилук (уменьш. Прилукчек)* [138] (уменьшительность форм отмечена А. О. Подвысоцким).

Варианты названий даются в Словаре не только в качестве заглавных слов, но и в других разделах словарной статьи. Поэтому не во всех случаях их следует считать отдельным компонентом лексикографического описания, потенциально соответствующим разделу словарной статьи. Расположение данного компонента в структуре словарной статьи четко не определено.

Грамматические сведения указываются редко, они приводятся при описании оттопонимических дериватов (катойконимов):

а) форма множественного числа, причем формы единственного и множественного числа даются в разных словарных статьях: *Летнесторонец (мн. ч. летнесторонцы)* «житель Летнего берега Белого моря», *Летнесторонцы* – см. *Летнесторонец* [85]; *Пустозер (мн. ч. пустозера)* «житель с. Пустозерск (прежнее место ссылки – Пустозерский острог)», *Пустозера* – см. *Пустозер* [143].

Грамматическая помета «мн. ч.» дается непоследовательно, в тех, вероятно, случаях, когда диалектная словообразовательная модель не соответствует модели литературного языка (*пустозера*) или для дополнительного толкования значения слова (*летнесторонцы*). В Словаре зафиксировано слово *зимнесторонцы (зимнесторонец)* со значением «житель Зимнего берега Белого моря», но в отличие от *летнесторонцы* форма множественного числа в качестве заголовочного слова не указана (только *зимнесторонец*), а толкование данного катойконима приводится в словарной статье с заглавным словом *Зимний берег*: «...Жители расположенных по Зимнему берегу деревень называются зимнесторонцами (зимнесторонец)» [56];

б) собирательное значение катойконимов: *Подвинщина (собир.)* «жители побережья Северной Двины» [125];

в) помета «уменьш.» дается при заглавных словах, являющихся деминутивами основного заглавного слова: *Курья (уменьш. Курейка, Курка)* [79].

В ряде словарных статей приводятся топонимы, составляющие бинарную оппозицию:

- *Большая слобода* – «в отличие от Малой слободы – с. Усть-Цыльма, при р. Печоре в Мез. у. ...» [9]; *Малая слобода* – см. *Большая слобода* [87];

- *Ворота* – «..Железные ворота между Соловецкими островами, Большой Муксальмой и Малой Муксальмой (собственно не весь этот пролив, а две его оконечности: северные или *большие железные ворота* и южные или *малые железные ворота*)» [22]. В Словаре топонимы *Большие* и *Малые железные ворота* даются в отдельных словарных статьях с отсылкой к статье *Ворота 2* [87, 9]. В последней упоминаются топонимы *Большая* и *Малая Муксальма*, также находящиеся в бинарной оппозиции, однако отдельных статей в Словаре на них нет;

- *Русской и Норвецкой поп* – «так называют Мурманские промышленники два больших камня, поднимающихся из океана у входа в Гаврилово становище, один с правой стороны – Норвецкой поп, а другой с левой – Русской поп» [132]. Данные топонимы приводятся в словарной статье *Поп* под цифрой 3, т. е. как толкование третьего значения многозначного слова, хотя выделены эти топонимы как заглавные слова. Имеются отсылочные словарные статьи: *Русской поп* – см. *Поп 3* [150]; *Норвецкой поп* – см. *Поп 3* [103].

Указание на вид объекта и географическая привязка названия к объекту объединяются в рамках одного структурного компонента и четко не разграничиваются: *Болв́анские сопки* «небольшие курящиеся сопки в Самоедских тундрах» [183]; *Камень* «1) Горный хребет (Чайцын камень в Тиманской тундре, Сибирской камень – Уральские горы, Тиунский камень у Канина носа)... 2) Обозначенный бакеном валун на фарватере Северной Двины (Спасской камень против Спасской пустыни, Собачий камень против Ухт-острова). Арх., Холм.» [62]; *Волчки* «местное название гор, окружающих Териберскую бухту на Мурманском берегу. Кол.» [21]; *Сухое море* «залив (около 25 верст в длину и 5 верст в ширину) между устьями Северной Двины и началом Белого моря, образуемый частью Зимнего берега, Никольскою косою и островом Мудьюгою...» [168]; *Городок* «...2) Название естественной плоской возвышенности (около версты в длину, сажень 50 ширины и 5 сажень вышины) близ селений Шарапова и Емецкого в Холм. у. между озерами Задворским и Яфанским» [34].

Степень подробности и точности географической привязки к объекту зависит от степени размеров и известности самого объекта. Локализация малоизвестных объектов дается более подробно и точно, хотя и не во всех случаях. Словарные статьи, описывающие хорошо известный объект, не содержат сведений о географической привязке. Например: *Город, Архангельской город* – «этими названиями обозначают город Архангельск – вторым Поморы (о нем у них поговорка: *город архангельской, а народ в ём дьявольской*), а первым крестьяне прочих местностей губернии» [34]. Здесь автор объясняет только диалектные варианты литературного топонима.

Один и тот же топоним, относящийся к разным географическим объектам (точнее, наименование населенного пункта, распространившееся за его пределы на территорию с неопределенными границами) описывается в рамках одной словарной статьи без четкого разграничения: *Ижма* – «независимо от села этого названия в Запечорск. крае Мез. у., Ижмою называют Русские всю местность в Запечорск.

крае, населенную зырянами и заключающую в себе волости: Мохченскую, Красноборскую, Кедвавомскую и Устькожвинскую» [58].

Сведения о происхождении географических названий в словарных статьях рассматриваемого типа отсутствуют.

Исторический комментарий содержится в описании ряда лексем и часто сочетается с географической привязкой, этимологическим или прагматическим комментарием:

- *Царская, Государева дорога* – «под этим названием до сих пор известна в народной памяти проложенная Петром Великим дорога от с. Нюхчи (близ берега Белого моря в Кем. у.) к Онежскому озеру у г. Повенца. Дорога эта давно уничтожилась, и только сохранился и постоянно поддерживается небольшой участок ее у самого с. Нюхчи, куда из местной церкви ежегодно совершается крестный ход» [185]. В данной словарной статье комментарий можно назвать историко-прагматическим, поскольку здесь не только сообщаются исторические сведения о называемом объекте, но и указываются его настоящие размеры и функциональное назначение;

- *Городок* – «в старину, во время военных тревог Новгородской эпохи, местностью эту пользовались для устройства засад» [34].

Прагматический комментарий приводится в Словаре для объяснения практической значимости объекта: *Верхняя рыболовля* – «урочище близ р. Сензы (приток р. Кары) в Мез. у., на котором расположено несколько избушек для рыбопромышленников» [17].

Этнографический комментарий – сведения этнографического характера, приводимые в качестве дополнения к другому комментарию. Например: *Хеге* – «этим названием самоеды обозначают о. Вайгач, где, по языческим преданиям, предполагают местопребывание матери богов» [183].

Информация о достопримечательностях имеется в нескольких словарных статьях:

- *Кандалакской берег: ...Кандалуха* – «местное название Кандалакского берега и обширнейшего у того же берега залива Белого моря; этот залив и находящиеся на том же берегу: Турья гора (огромный с террасообразными уступами утес в 200 футов над уровнем моря) и Олений рог (возвышенный, глубоко в Кандалакский залив вдавшийся мыс на Оленьем острове) составляют местные замечательности, которые туземцы величают: матушка Турья гора, госпожа Кандалуха губа, батюшка Олений рог» [62];

- *Сийски пески* – «так называют местные раскольники песчаное пространство между Сийскою и Селецкою почтовыми станциями... (близ с. Сии находится мужеский монастырь с мощами св. Антония Сийского)» [157].

Словарные статьи с заглавным словом-апеллятивом, при описании которого приводится топоним. В статьях этого типа топонимы даются в качестве отдельного значения многозначного слова. Толкования значений апеллятива приводятся под номерами, и в качестве последнего указывается топоним (или то-

понимы), имеющий (-ие) в своем составе описываемый апеллятив. В этих случаях автор использует формулировки «употребительно как собственное имя...», «употребляется и в виде собственного имени». Обязательными компонентами лексикографического описания топонима в таком случае оказывается перечисление названий, образованных от апеллятива, указание на вид объекта и географическая привязка:

Виска, Виск... 1) Небольшие, пробирающиеся в обход плотных хрящей почвы, рукава Северной Двины в образуемой устьями ее дельте. Арх. 2) Вытекающий из озера проток и всякая небольшая речка, куда бы ни впадала: в море, озеро или реку. Мез. 3) Ручей или проток, соединяющий озеро с рекою, или два озера, или две реки. Мез. 4) Употребительно как собственное имя для обозначения населенных местностей и рек: в Мез. у. – д. Кривая Виска и р. Виска, вытекающая из Пустозерского или Матф-Висячного озера; в Шенк. у. – д. Боро-Виска [18–19].

В данном примере отсутствует единообразие в лексикографических приемах подачи топонимов: в рамках одной структурной части словарной статьи располагаются как топонимы, являющиеся метонимическим переносом географических терминов (р. *Виска*), так и топонимы-словосочетания, в состав которых входит географический термин (д. *Кривая Виска*, д. *Боро-Виска*).

Более последовательно топонимы приводятся в другой словарной статье:

Вара, Варака... 1) Лес на возвышенном берегу моря. Кем. 2) Возвышенное место, крутой холм, также скалистая гора на берегу моря. <...> 3) Скалистый остров в море, каковы, напр. *немецка варака* – один из скалистых островов, называемых Кузовыми, между г. Кемью и Соловецкими островами; *соло-варака* (солнечная гора), у подножия которой расположен г. Кола; *караульная вара*, также близ г. Колы. 4) Слово варака употребляется и в виде собственного имени: с. Унежемское в Онеж. у. расположено у подошвы горы Варака... [15].

Четвертое значение слова описывает наименование, возникшее в результате метонимического переноса (гора *Варака*), а третье значение дополнено географическими названиями, содержащими в своем составе апеллятив – географический термин: *немецка варака*, *соло-варака*, *караульная вара* (два последних топонима даются в Словаре не с прописной, а со строчной буквы).

Иногда топонимы не представлены в качестве отдельного значения апеллятива, иными словами, описание топонима структурно не выделено в словарной статье. В таких статьях топонимы указываются при толковании значения, дополняя или иллюстрируя его: см. выше *Вара, Варака* (в 3-м значении). Таким же образом в Словаре даются, например, следующие топонимы:

Водовороть – водоворот. Верстах в 30-ти от Архангельска, вверх по Северной Двине, известен водоворот у Орлецкого мыса, о котором говорят: *Орлецкая водовороть над всеми водоворотами водовороть* [20].

Наволоок – 1) Выдающиеся в море, озеро или реку, или возвышающиеся над ними мыс, коса или вообще крутой берег. Таковы, напр., в Архангельск. губернии: Пур-наволоок, Ухт-наволоок, Цып-наволоок и друг. Повсем. 2) *Наволоок, Наволочная пожня* – прибрежный луг, сенокосная земля... [96].

Прилука, Прилук (уменьш. Прилучек) – берег речной луки, извилины. В некоторых местностях обозначают этими словами, в виде собственного имени, населенные местности: в Арх. у. д. Прилучек, в Пин. у. две деревни названия: Прилука. Повсем. [138].

В некоторых словарных статьях рассматриваемого типа приводится частичный этимологический комментарий: сведения о происхождении заглавного слова –

апеллятива, являющегося опорным словом в географических названиях-словосочетаниях. В ряде словарных статей, описывающих апеллятивы финно-угорского происхождения, автор дает их этимологию, в одних случаях ссылаясь на А. И. Шренка, в других – без ссылок. Приведем примеры таких словарных статей (в сокращении).

Пахта – утес на берегу моря, или выдавшийся в море (по объяснению А. И. Шренка, происходит от Лопарского слова: пахък – гора). Многие из таких утесов обозначаются у мореходов собственными именами, напр. в Кольской губе: Абрамова пахта, Пиногорева пахта. <...> Помор. [118].

Виска, Виск (по объяснению А. И. Шренка, от зырянского слова: вис – небольшая речка, и сродного с финским того же значения словом: веззи)... Употребительно как собственное имя для обозначения населенных местностей и рек: в Мез. у. – д. Кривая Виска и р. Виска, вытекающая из Пустозерского или Матф-Висячего озера; в Шенк. у. – д. Боро-Виска [18–19];

Тайбола <...> Таковы, например, тайболы: Верхняя или Нисегорская между реками Мезенью и Пинею, Нижняя или Кулойская между реками Мезенью и Кулоем, Вожгорская между с. Вожгорским при р. Мезени и с. Усть-Цильмою при р. Печоре ... по объяснению А. И. Шренка, слово тайбола произведено от Финского: *taipalet* – расстояние по дороге между двумя местностями [171].

Лапта, Гладь (первое из этих слов самоедское, значит: низменная земля)... Колвенская лапта, Малоземельская лапта... [81].

Следует заметить, что автор объясняет происхождение не топонимов, а апеллятивов финно-угорского происхождения. Поэтому этимологическое толкование географических названий можно считать лишь частичным. Автором дается этимология и некоторых исконных топонимов, например: *враг* – «овраг. Пин. Отсюда название деревень в Пин. у.: Завражская, Завражье, Завраго-Шуломенская» [23].

В Словаре принята система отсылок к словарным статьям. Отдельные наблюдения над отсылочным аппаратом уже изложены выше, сделаем некоторые обобщения.

При лексикографическом описании топонимического материала используются следующие отсылки:

1) отсылки внутри статьи на местные эквиваленты официальных топонимов: *Большой погост* – «1) Местное название бывшего прежде городом села Кевроль в Пин. у. 2) См. *Волок 1*» [9];

2) отдельные словарные статьи, содержащие отсылку к первому в алфавитном перечне наименованию (слову или словосочетанию) и указывающие на: а) вариант топонима, например: *Терской берег* – см. *Терская Украина* [172]; б) топоним в бинарной оппозиции: *Малая слобода* – см. *Большая слобода* [87]; в) производящий топоним: *Товряна* – см. *Товра* [172]; *Мурманцик* – см. *Мурманской берег* [94]; г) катойконим в форме единственного числа: *Петенбура* – см. *Петенбур* [121].

Если несколько словарных статей, отсылающих к одному названию, расположены одна за другой, они объединяются фигурной скобкой справа.

Топонимы, помещенные в статьях, описывающих апеллятивы, в одних случаях выделены особым шрифтом, отличным от шрифта заглавного слова, и имеют отдельные отсылочные статьи по алфавиту, в других случаях особым шрифтом не выделены и отсылок не имеют.

Лексикографическое описание топонимов в Словаре, хотя и имеет определенный набор структурных компонентов, все же не отличается единообразием в их расположении и объеме. Следует заметить, что полный набор компонентов представлен при описании далеко не всех топонимов. Автор выбирает те сведения об объектах, которые считает важными для пользователя Словаря. Таким образом, недостаточную систематизированность структурных составляющих в словарных статьях, описывающих топонимы, не следует относить к недостаткам Словаря, так как разный набор компонентов, их объем и относительно свободное изложение обоснованы целесообразностью приводимых сведений и причинами отбора самого топонимического материала в этом источнике.

Предлагаем примеры лексикографических моделей нескольких словарных статей, содержащих разный набор структурных компонентов. Статьи выбраны произвольно, приведены такие лексикографические модели, которые имеют наиболее развернутую структуру.

Словарные статьи попытаемся разбить на части, соответствующие компонентам описания топонимов, и для наглядности вычленить эти составляющие. Принятые нами сокращения означают: А – апеллятив; Т – топоним; ЗС – заглавное слово; ТСС – топоним-словосочетание; Т-ы СС – топонимы-словосочетания; ГП – географическая привязка названия к объекту; ОТ – официальный топоним; ЭК – этимологический комментарий; ИК – исторический комментарий; ПрагмК – прагматический комментарий; ЭтнгрК – этнографический комментарий; Д-Кат – дериват-катойконим. Если словарная статья имеет отсылку к другой словарной статье, в том числе к статье с заглавным словом-апеллятивом, то обе статьи объединяются нами в своеобразный лексикографический комплекс и обозначаются римскими цифрами. Свободная форма изложения материала в данном источнике вызывает необходимость уточнения и, следовательно, развернутых формулировок выделенных нами компонентов в схеме словарной статьи.

I. Словарная статья с заглавным словом-топонимом, компоненты которой четко структурированы.

1. [ЗС ТСС] *Большая слобода* [толкование; устаревший эквивалент ОТ] – *прежнее, еще и теперь употребительное у местных жителей название г. Мезени [Т в бинарной оппозиции (устаревший вариант ОТ)] (в отличие от Малой слободы – с. Усть-Цыльма, при р. Печоре в Мез. у.) [Д-Кат] Туземцы называют жителей г. Мезени: Слобожана* [9].

2. [ЗС Т-ы СС и Д-Кат] *Слобода большая, Слобода малая, Слобожана* – [отсылка к ТСС] *см. Большая слобода* [159].

II. Словарная статья с заглавным словом-топонимом, компоненты которой четко не структурированы.

1. [ЗС ТСС] *Большой погост* [толкование; диалектный синоним в сочетании с ИК] – 1) *Местное название бывшего прежде городом села Кевроль в Пин. у.* 2) [отсылка к А] *См. Волок I* [9].

2. [ЗС А] *Волок, Волочек, Волочка – 1)* [толкование А] *Перешеек, водораздел; узкое между двумя реками пространство земли, через которое можно*

перетаскивать, переволакивать суда из одной реки в другую. [ИК, ПрагмК А] *В прежнее время волоками пользовались для удобства торговых сообщений, и некоторые из них, которые служили для этой цели, до сих пор известны по названиям:* [Т-ы СС, в которых второй компонент – описываемый А; ГП с частичным указанием размеров (ширины) называемого объекта] *в Мез. у. – семиверстный Бухонин волок между реками Печорой и Вычегдой, четырехверстный Печерский волок между реками Волосницей и Вогулкой, пятнадцативерстный Пээский волок между системами рек Мезени и Печоры;* [ТСС, ГП без указания размеров называемого объекта] *в Холм. у. – Средь-Мехренгский волок,* [Т-ы СС, второй компонент – деминутив описываемого А; ГП] *в Арх. у. – Жаравихин волочек, в Онеж. у. – Касьянов волочек* [Т – устаревший эквивалент] *Город Пинега и теперь еще известен у местных крестьян под названием: волок [ЭК] (от того, что расположен на четырехверстном пространстве между реками Пинегой и Кулоем, через которое в прежнее время переволакивали суда), – [ИК] и они, едучи в Пинегу, говорят, что едут на волок (прежде это была деревня Волок или Большой погост, переименованная в город Пинегу в 1780 году).* *Повсем. 2) [толкование А] В разных местностях слово волок имеет, сверх того, другие значения: в Шенк. у. – дорога лесистой местностью; в Запечор. крае – проход в горах, горный перевал: у Мурманского берега – перемычки между материком и полуостровами Рыбачьим и Средним; у Терского берега – ложбина между так называемыми Волоковыми губами [21].*

III. Словарная статья с заглавным словом-апеллятивом, при описании которого приводятся топонимы.

1. [ЗС А] *Хёге.* [Толкование А] *Так называются у самоедов маленькие деревянные или каменные истуканы, идолы, которые они, несмотря на то, что уже окрещены, постоянно носят и возят при себе, а также расставляют их во время промыслов у неводов и у звериных нор.* [ЭК А] *Слово это самоедское, произведенное от слова: хего (собственно: хеге-о), в буквальном переводе – святая земля.* [ЭтнгрК, содержащий ОТ] *Этим названием самоеды обозначают о. Вайгач, где, по языческим преданиям, предполагают местопребывание матери богов. Находящиеся в сношениях с самоедами русские промышленники также обозначают о. Вайгач словом: хего. Упомянутых самоедских идолов русские промышленники называют болванами,* [Т-ы СС, первый компонент в названиях которых является дериватом А; ЭК и ГП каждого из них] *от чего, вероятно, получили свое название: Болванской нос – выдающийся в океан на юго-западной оконечности о. Вайгача утес; Болванская губа – небольшой залив так называемой Голодной губы у берега Северного океана на запад от острова Вайгача; Болванские сопки – небольшие курящиеся сопки в самоедских тундрах [182–183].*

2. [ЗС Т-ы СС] *Болванска губа, Болванские сопки, Болванской нос* [отсылка к А]. *См. Хеге [8].*

Словарные статьи с заглавным словом-катойконимом или топонимом, при описании которого приводится катойконим. Дериваты-катойконимы приводятся в форме мужского (общего) или женского рода множественного числа, хотя форма единственного числа этих наименований не только существует, но зафиксирована в Словаре и имеет к себе отсылку (*Пустозера – см. Пустозер*). В ряде словарных статей заглавное слово дается в форме множественного числа и имеет отсылку к производящему топониму (*Кучеришенки – см. Кучериха*). Форма рода в заглавном слове зависит от того, к кому относится дериват в поговорке. Если поговорка характеризует жителей населенного пункта в целом, то катойконим в ее составе употребляется в форме мужского (общего) рода, если лиц женского пола – в форме женского рода. Форма рода, употребленного в поговорке, переносится и в заглавное слово. Помета, указывающая на грамматический род, в Словаре отсутствует.

Словарная статья, содержащая катойконим, укладывается в характерную лексикографическую модель, состоящую из двух частей: I. Заглавное слово (ЗС) – топоним (Т); географическая привязка (ГП); поговорка, содержащая дериват-катойконим (Д-Кат) и сопровождающаяся авторским комментарием: «о тамошних... говорят», «поговорка»; пояснение к поговорке (приводится не всегда). II. Заглавное слово – дериват-катойконим; отсылка к производящему топониму.

Приведем примеры словарных статей, имеющих достаточно четкую структуру:

I. [ЗС Т] **Бутырка** – [ГП] *деревня в Шенк. у.* [Поговорка, содержащая Д-Кат] *О тамошних девушках говорят: по девишникам ходить, да кумачники кроить – Бутырчанки* [пояснение к поговорке отсутствует]. II. [ЗС Д-Кат] *Бутырчанки* – [отсылка к производящему Т] *см. Бутырка* [12].

I. [ЗС Т] **Херпо́ле** – [ГП] *д. в Шенк. у.* [Поговорка, содержащая Д-Кат] *О девушках тамошних поговорка: из окна рожу продать, табаком торговать – Херполянченки* [пояснение к поговорке отсутствует]. II. [ЗС Д-Кат] *Херполянченки* – [отсылка к производящему Т] *см. Херполе* [183].

I. [ЗС Т] **Товра** – [ГП] *деревня в Холмогорском уезде. О жителях ее, [пояснение к поговорке] так как они, в противность обычаю в других местностях этого уезда, неохотно отлучаются на заработки в Петербург и предпочитают или хозяйничать на месте, или наниматься в ящики на почтовых станциях, в насмешку говорят:* [поговорка, содержащая Д-Кат] *Товряна дома углы подпирают, кнутом деньги наживают.* II. [ЗС Д-Кат] *Товряна* – [отсылка к производящему Т] *см. Товра* [172].

I. [ЗС Т] **Шестакова** – [ГП] *деревня в Шенк. у.* [Поговорка, содержащая Д-Кат] *О тамошних девушках поговорка: по угорчику ходить, колокольчиком звонить, да ребят к себе манить – Шестаковчанки* [пояснение к поговорке отсутствует]. II. [ЗС Д-Кат] *Шестаковчанки* – [отсылка к производящему Т] *см. Шестакова* [192].

Словарь А. О. Подвысоцкого, помимо засвидетельствованной областной апеллятивной лексики, содержит внутри себя также и своеобразный словарь местных

географических названий, который можно считать одним из первых словарей топонимов Русского Севера. Он включает в себя 151 словарную статью на имена собственные (топонимы и производные от них катойконимы), из них 70 статей являются отсылочными. Кроме этого, в 15 словарных статьях, посвященных апеллятивам, описывается 35 топонимов-словосочетаний, не вынесенных в отдельные словарные статьи. Эти топонимы включены в наши статистические подсчеты потому, что они не только упоминаются, но и имеют краткое лексикографическое описание.

Наличием топонимического материала словарь А. О. Подвысоцкого выделяется среди других диалектных словарей Русского Севера конца XIX – начала XX в. (в частности, словарей Г. И. Куликовского [1898] и П. А. Дилакторского [1902]). Автором предпринята попытка отбора информации, необходимой как при подаче географических названий в целом, так и при описании отдельных топонимов.

-
- Вахтин В. В.* Объяснительный морской словарь. Изд. 2-е, доп. СПб., 1894.
- Гемп К. П.* Выдающийся памятник истории поморского мореплавания XVIII столетия. Л., 1980.
- Грот Я.* Предисловие к «Словарю областного Архангельского наречия» // Словарь областного Архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении / Сост. А. О. Подвысоцкий. СПб., 1885.
- Лоция Белого моря. Ч. II. Лоция Белого моря. Пгр., 1913. Ч. II. 1924. С. 33–60.
- Мельниченко Г. Г.* О принципах составления областных словарей. Ярославль, 1957 // Учен. зап. Яросл. пед. ин-та. Рус. яз. Вып. 26. С. 33–41.
- Морозов Н.* Мореходная книга, или Лоция беломорских поморов // Зап. по гидрографии. Вып. XXX. 1909. С. 270–305.
- Расписание мореходства, или Лоция Беломорских поморцев // Морской сборник. № 3. СПб., 1866. Словарь областного Архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении / Сост. А. О. Подвысоцкий. СПб., 1885.
- Словарь областного вологодского наречия. По рукописи П. А. Дилакторского 1902 г. / Ин-т лингв. исслед. РАН; изд. подгот. А. Н. Левичкин, С. А. Мызников. СПб., 2006.
- Словарь областного олонекского наречия в его бытовом и этнографическом применении / Сост. Г. И. Куликовский. СПб., 1898.
- Смолицкая Г. П.* Гидронимия бассейна Оки в ее отношении к истории словарного состава русского языка: (Проблемы реконструкции): Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 1981.
- Смолицкая Г. П.* О топонимическом словаре Владимирской области // Топонимика в региональных географических исследованиях. М., 1984.
- Срезневский И. И.* Обзорение замечательнейших из современных словарей // ИОРЯС. 1854. Т. 3.
- Сталтмане Э. В.* Ономастическая лексикография. М., 1989. С. 13–16.
- Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка: В 4 т. / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. М., 1964–1973.
- Щерба Л. В.* Опыт общей теории лексикографии // Изв. АН СССР. Отд. лит. и яз. 1940. Т. 1, вып. 3.

* * *

Надежда Михайловна Ивашова – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и общего языкознания Уральского государственного университета им. А. М. Горького (Екатеринбург).